



Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
Co-operating with the Greater Cleveland Baptist Association — SBC



A szeretet ünnepén

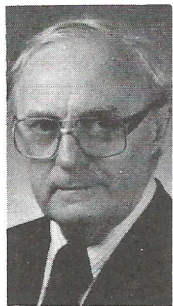
*A szeretet ünnepén öröm van a mennyben,
s minden ember újra ott van Betlehemben.
S felcsendül az ének, úgy mint egykor régen:
"Békesség e földön, dicsőség az égben!"
"Békesség e földön" — kél hangja az éjnek;
dicsőség a mennyek örök Istenének!
És ilyenkor mintha valósággá válna
annyi sok-sok ember hön óhajtott vágya:
békesség hatja át a szívet és lelket,
a szegény és gazdag egymásra ismernek.
Legalább e napon elülnek a harcok,
és kisimulnak a gondredőzött arcok.
Aki sosem gondolt Istenre és végre,
az is áhíttal néz a gyertyafényre.
Zokognak és sírnak bűnbe rögzött lelkek
és eszükbé jut egy ártatlan kis gyermek,
aki olyan csengő hangon énekelt:
"Krisztus született meg néktek Betlehembe!"
És az örömhírré felfigyel sok lélek,
kutatván az utat vissza Istenéhez.
Pedig sokat járdalt eddig is keresve,
ámde boldogságot nem talált sehelse.
Járt-kelt a világban, tékozolva mindent,
elfeledve közben mind embert, mind Istent.
És im, a Karácsony szentséges csodája:
ráviszi az embert bűne tudatára.
És a bűnös mégsem eshetik kétségbe,
Jézus megnyitotta az utat az égbe!
Jöjj hát, óh te bűvös szent karácsony este!
Keresd és találd meg, aki el van veszve!
Szeretet ünnepe, bűnbocsánat napja,
Hirdesd az Istenről, hogy a bűnös Atyja!*

— Haraszi Sándor —

Nem volt hely a fogadóban

(Lk 1:7)

Emberi létünk földhöz kötött. Fizikai feltételek határozzák meg az egzisztenciánkat. Egy teológus azt mondta, hogy ő még nem látott embert test nélkül! A feltámadott Krisztus testben jelent meg a tanítványoknak: evett velük, átszegezett kezeit megtapintották, Tamás bebozsátotta kezét a megszárt oldalába. A feltámadott Úr beszélgett a tanítványokkal.



Dr. Haraszi Sándor

Az incarnatio (testet öltés) alapvető jelentése és üzenete éppen ez: az Örökkévaló Isten belépett az időbe, a Szellem Isten testet öltött magára, a Láthatatlan Isten emberi szemek előtt láthatóvá tette magát. A gazdag Isten szegénnyé lett. Akit az egeknek egei nem fogadhatnak be, férőhelyet keresett. Az az Isten, akinek tulajdona a barmok az ezernyi hegyeken (Zsolt 50:10), most egy istállóban jön ebbe a világba tehenek, juhok és tevék leheletétől melegítve.

Nem tudjuk, miért választotta a mi Urunk Jézus Krisztus a szegények közösségét, amikor az emberi közösség tagja lett. Van olyan vélemény, hogy azért, mert a szegények olyan sokan vannak. Pál apostol szerint azért, hogy "ti az ő szegénysége által meggazdagod-

jatok" (2 Kor 8:9). Bölcsőt már csak bizonyára készített József, az ács a kis jövevénynek, de Augustus császár rendeletére Máriának és Józsefnek Názaretből Betlehembe kellett menniök. A mintegy 110 kilométeres útra számárhátan nem vihették magukkal a bölcsőt. Így történt, hogy jászolban feküdt az újszülött Megváltó.

Betlehem Jeruzsálemtól délnyugatra 10 kilométerre fekszik. Phillips Brooks 1865-ben, 36 éves korában el látogatott a Szentföldre. Karácsony estéjén több barátjával együtt lóháton Jeruzsálemből Betlehembe ment. Mély megihatottság töltötte el a szívet, amikor Betlehem utcáin sétált és megemlékezett arról az éjszakáról, amikor Jézus Krisztus született. Három évvel a betlehemi látogatás után megírta a jólismert karácsonyi ének négy versét: "Oh Little Town of Bethlehem" (Óh Betlehem kis városa).

Mikeás próféta nagymértékben hozzájárult a város jó hírének az emeléséhez azzal, hogy ezt a kis városkát jelölte meg Jézus Krisztus születési helyül. Máté 2:5—6 és János 7:42 erre a próféciára hivatkozik a Messiás születésére utalva. A próféta úgy látta, hogy Dávid király városából egy nagyobb király támad, "aki uralkodó az Izráelen; akinek származása eleitől fogva, öröktől fogva van" (Mik 5:2). A papok és írástudók ismerték a próféciát. De sem



Áldott karácsonyt kívánunk!



**THE TRUMPET**

Published monthly by
The Hungarian Baptist Conference
of the American Continent
Co-operating with the
Greater Cleveland Baptist Association
— SBC —

Felelős szerkesztő — Editor Chief
REV. DR. ALEXANDERS. HARASZTI

Szerkesztő — Editor
REV. DR. MIHÁLY ALMÁSI

Szerkesztőség — Editorial Office
8758 Olde Eight Road,
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Munkatársak — Co-workers
REV. GÉZA HERJECZKI
REV. GYULA KUN
REV. ANDRÁS LOVAS
REV. LAJOS OLÁH

Előfizetési díj — Subscription fee
Egy évre — For One Year
\$12.00, U.S. Dollars
\$15.00 Canadian Dollars
Over Seas Air Mail \$28.00 U.S.
\$34.00 Can.

Send subscription: Mrs. Maggie Marton
1162 Fort Street
Lincoln Park, Michigan 48146
Tel.: (313) 386-4540

Címváltozásokat kérjük jelentsék:
A SZERKESZTŐSÉGNEK

OFFICERS — TISZTVISELŐK**President — Elnök:**

REV. A. S. HARASZTI, M.D., Ph. D.
Henry General Professional Building
Stockbridge, Georgia 30281
Telephone: (404) 474-3686 (Office)
(404) 471-4183 (Residence)

Vice President — Alelnök

MRS. HENRY WERLE
3 Basswood Road
Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2
Telephone: (416) 222-3593

Dean of the American Hungarian School of Theology — Baptist Seminary —

REV. MIHÁLY ALMÁSI, Th. D.
8758 Olde Eight Road
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Convention Evangelist — Konvenció Evangelista

REV. LAJOS OLÁH
P.O. Box 364
Kipling, Sask. S0G 2S0, Canada
Telephone: (306) 736-2236

Treasurer — Pénztáros

MRS. MAGGIE MARTON
1162 Fort St., Lincoln Park, MI 48146
Telephone: (313) 386-4540

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

akkor, sem azóta nem ismerték fel a megígért Messiást.

Betlehem lakói sem ismerték fel Máriában Krisztus anyját. Nem adtak helyet neki és Józsefnek a vendégfogadó házában. Nehéz elképzelni azt az érzést, ami Mária és József szívét eltöltötte. Igazában csak az nem érti meg az ő helyzetüket, aki még hasonlót nem élt át. Az ember elszenvedi a nélkülözést, tűr hideget, meleget, tud éhezni: de nem bírja el a visszautasítást, a kivetettséget, azt, hogy nincs szükség rá, hogy nem tartozik senkihez. Próbálj megérkezni egy idegen városba, ahol nincs hotelfoglalásod. Éld bele magadat azok helyzetébe, akik Erdélyből Amerikába vándorolnak családotól, gyerekektől, és nincs, aki fogadja őket. Hány helyre kopogtatott be József és Mária, de nem nyíltak meg az ajtók!

Lukács, aki gondosan utána járt az eseményeknek, azzal kerüli el a hiábavaló szálláskeresés elmondását, hogy mindjárt a jászolról beszél: "és helyezteté őt a jászolba, mivelhogy nem vala nekik helyök a vendégfogadó háznál" (Luk 2:7). Ebből az is kiderül, hogy másoknak jutott hely a fogadóban. Nincs értesülésünk, milyen alapon történt a kiválasztás a beiratkozó szállóvendégek közül. Akinek hely kellett, egy sem volt betlehemi lakos. Mind idegen volt, jövevény. De valamenynyien a Dávid házából és háznépe közül valók voltak, éppen úgy, mint Mária és József. Dávid maga Betlehemben született (1 Sám 17:12), és ezen a környéken őrizte atyja juhait (1 Sám 17:15). Dávid háznépe is kapcsolódott Betlehemhez: **Elkhanan**, Dávid egyik főembere, Betlehemben született (2 Sám 23:24), míg **Asaelt**, Dávid unokaöccsét itt temették el (1 Krón 2:15—16).

Jézus Krisztus szülei elbeszéléséből sokszor hallhatta az ő születésének a történetét. Soha nem felejtette el, hogy "az övéi közé jöve, és az övéi nem fogadták be őt" (Ján 1:11). Ez a keserű tapasztalás is alapul szolgálhatott ehhez a tanításhoz: és aki egy ilyen kis gyermeket befogad az én nevemben, engem fogad be" (Mt 17:5), "és aki engem befogad, azt fogadja be, aki engem küldött" (Mt 10:40). Az utolsó ítéletkor is erre emlékezik, mikor így szól: "Jertek, én Atyámnak áldottai, örököljétek az országot... mert... jövevény voltam, és befogadtatok engem" (Mt 25:34—35). De azokhoz is lesz szava, akik nem

fogadták be őt földi vándorlása idején: "Távozzatok tőlem... jövevény voltam, és nem fogadtatok be engem." (Mt 25:41—43).

Karácsony estéjén menjünk Betlehembe! Hirdessük el mi is a pásztorokkal együtt, amit a gyermekről isteni kijelentésben hallottunk. Boruljunk le előtte a későbbben érkező napkeleti bölcsekkel együtt. Adjuk oda neki aranyunkat, tömjénünket és mirrhánkat: áldozatkészségünk, imádásunk és oda-szentelésünk jeleként. A pogány mágusok engedtek az isteni sugallatnak. Heródes és az írástudók ellene állottak a prófétai kijelentésnek... Mi azonban ne ilyenek legyünk! Nyissuk meg szívünk ajtaját annak, aki így szól: "Ímé az ajtó előtt állok és zörgetek!" (Jel 3:20). Van hely a szívemben, Jézus. Jöjj be hozzám, vegyél szállást bennem. Szülessék meg az életemben! Ámen.

Dr. Haraszti Sándor

Ne menjünk egyedül!

Halk hőésében karácsony előtt megyek az úton egyedül.

Mind halványak, ködbeveszők az Ipolyon túli hegyek.

Most Betlehem felé megyek.

Bent a szívemben az öröm boldog glóriát hegedül.

Fehér utamra hirtelen árnyék vetődik, vádló kérdés:

A pásztorok is együtt mentek, a bölcsek is hárman hódoltak...

Mit mond a betlehemi Gyermeke, hogyha senki nem lesz velem, ha egymagamban érkezem?!

Hát az én szívem nem dobolja karácsony örök riadóját:

"Menjünk el mind Betlehemig!"

Kinyújtom kereső kezem:

ráncos öreg kezek, kicsiny gyermekkezek simuljanak belé!

Induljunk együtt Betlehem felé!

Együtt a gyászolókkal, az egyedülvalókkal!

Hiszen a nagy örömből mindnyájunknak telik!

A jászol mellett

ma mindnyájunkra üdvösség derül!

Halk hőésében Betlehem felé ne menjünk egyedül!

Túrmezei Erzsébet

Új énekeskönyv

Az Amerikai Magyar Baptisták Konferenciája ez év karácsonyára különös meglepetéssel szolgál mindazoknak, akik akik szeretik a szép magyar énekeket. Megjelent szövetségünk új énekeskönyve. Címe:

Énekeljétek az Úrnak!

A könyvhöz **dr. Haraszi Sándor** testvér, szövetségünk elnöke írt előszót. Idézzük az előszóból:

Az amerikai magyar baptistáknak legalább 10 énekeskönyve jelent meg az elmúlt évtizedekben. A legfontosabbak köztük időrendi sorrendben a következők: *A hit hangjai*, 1918., *Dicséretetek*, 1927., *Dicséretetek*, 1939. (az ún. barna könyv), *Örömhangok, Ébresztő hangok*, 1932., *American—Hungarian Hymnal*, 1953. (az ún. zöld könyv), *Evangéliumi énekek*, 1974., *Zengjen az ének!*, 1974.

Utoljára (1974) a nagy tehetségű és nagy buzgóságú **Tóth Dániel** (Toronto) énekgyűjteménye jelent meg a Baptista Home Mission Board (Atlanta, Ga) kiadásában és költségén. Tóth Dániel saját maga rajzolta a kottát és kaligrafikus gyöngybetűkkel írta le a szöveget. Az ő Evangéliumi énekei évtizedes hiányt pótolnak Magyar-Amerikában. Megtisztelő feladatunk volt ehhez a könyvhöz előszót írni. A könyv azóta elfogyott.

Dr. Almási Mihály clevelandi magyar baptista lelkipásztor nagy hiányt pótol, amikor az "ÉNEKELJÉTEK AZ ÚRNAK" c. kottás énekeskönyvet összeállította. Nem véletlenül adjuk karácsonyra ezt a könyvet az olvasó kezébe. Az itt közölt 37 énekből 7 karácsonyi. A karácsonyi üzenet volt az első evangéliom, jó hír, amit az angyalok és a pásztorok hirdettek az első karácsonyestén. Nem karácsonyi tartalmú evangéliumi énekek is vannak ebben a könyvben, szám szerint 18. Gyermekek énekei is szép számmal találhatók, összesen 10. Megtaláljuk a magyar Himnuszt és a Szózatot.

Az énekgyűjtemény összeállításával Almási Mihály nemcsak az amerikai magyar baptista hívőknek óhajtott szolgálni, hanem minden magyarul éneklő hívőnek Amerikában, Kanadában és bárhol a világon.

Az itt található énekek legnagyobb része angolból való fordítás, angol-

szász dallammal. Néhányat maga Almási Mihály fordított, de egyéb jól ismert fordítók neét is megtaláljuk, mint pl. **Bretz Vilmosné (Gervich Amália)**, **Gerzsenyi László**, **Kőrösi Béla**. Hozunk eredeti énekszövegeket is, angol-szász dallamra. A szövegírók között van: **Almási Mihályné**, **Domján János**, **Gerzsenyi Sándor**, **Mike Károly**, **Szak Antal**...

Az Amerikai Magyar Baptisták Konferenciájának megalakulása óta (1980 augusztus) ez a könyv a 22. kiadványa. Ezeknek jó része **Almási Mihály** gondozásában jelent meg. **Almási Mihály** adta ki és gondozta a "TOLLE LEGE" Magyar Iratmissziós Társaság eddig megjelent 11 könyvét, 2 énekesfüzetet, 1 verseskönyvet, 2 teológiai tanulmányt, 2 vasárnapi iskolai versesfüzetet, 1 jubileumi évkönyvet és most ezt az énekeskönyvet. **Herjeczki Géza** torontói magyar baptista lelkipásztor két értékes könyvet szerkesztett (Rá-

mai évkönyv, 1983; *Magyar baptista tábor, Ráma*, 1960—1975—1985). Engem az a megtiszteltetés ért, hogy több könyv anyagához hozzájárultam tanulmányokkal, cikkekkkel.

Almási Mihály nagy szorgalommal és hozzáértéssel összegyűjtötte és a függelékben hozza néhány világszerte ismert és népszerű énekek keletkezésének a történetét és egy tanulmányt az amerikai magyar baptisták énekeskönyveiről.

Remélni szeretnénk, hogy az "ÉNEKELJÉTEK AZ ÚRNAK" énekei és dallamai befogadásra találnak az énekelni szerető magyarok között.

Atlanta, Georgia, 1985. karácsonyán

Dr. Haraszi Sándor
lelkipásztor, az AMBK elnöke

*

Az új énekeskönyv ára: \$3.00, (Can. \$4.00). Megrendelhető A KÜRT szerkesztőségének címen:

**8758 Olde Eight Road,
Northfield Center, OH 44067
Tel.: (216) 467-6495**

Akik közülünk eltávoztak

Those Who Have Passed Away



Libhauser Magdolna
1913—1985

Október 11-én váratlanul, hamiltoni otthonában érkezett el hozzá a hazahívó szó. Mertz Ádám testvérénél lakott. Nem szenvedett sokáig. Aznap még a virágoskert rendezésével törődött, s leveleket írt — ami régóta része volt csendes, szolgáló életének. Világos, napos szobája asztalán két befejezetlen levelet s jónéhány megcímzett borítékot láttam, s fényképeket, magyarországi testvérektől is. Ezekért rendszeresen imádkozott.

Bukarestben született, de néhány év múlva Magyarországra került a család. A bonyhádi gyülekezetben **Lant Emil** testvér merítette be 21 éves korá-

ban. 1946-ban el kellett hagyniuk Magyarországot. Fájdalmas távozás volt ez, s nehéz idők következtek. Kanadában 1957-ben költözött a család, Mitlenbergből (BRD). A Hamiltoni Német Baptista Gyülekezet aktív munkása lett. 10 évig volt vasárnapi iskolai tanító. Sokat énekel, mandolinozott. Ez év tavaszán még Magyarországon járt, fölkereste régi lelki testvéreit. Mindig is szívén hordozta és anyagilag is támogatta az óhazai missziót.

Temetésén **Rev. W.K. Schrödter**, helyi lelkipásztor németül hirdette az igét, **Herjeczki Géza** torontói lelkipásztor pedig magyarul szólt a gyülekezetnek a 139. Zsoltár 5. verse alapján, s visszaemlékezett a testvérnő áldozatkészségére is, melyet a torontói gyülekezetben is tapasztaltunk.

Testvérünk végakarátának megfelelően a család magyarországi misszióra fordítja a "virágmegváltásra" összegyűjtött pénzt. Az 1530 Can. dollár a Budapesti Baptista Theológiai Szeminárium újjáépítésére fogják elküldeni.

Népes rokonság (köztük testvére, özv. Schlutt Jánosné), a német gyülekezet, valamint néhány torontói vette körül az egyszerű koporsót a sírkertben, azzal a nyugalmat adó meggyőződéssel, hogy ő már az Úrnál van.

Az igazak emlékezete áldott. H. G.

MISSZIÓ FÖLDEKRŐL

From the Mission fields



Ökumenikus hálaadó Istentisztelet

Cleveland, Ohio (Buckeye)

Nt. Juhász Shepherd Ferenc magyar református lelkipásztor, aki jelenleg a Buckeye-i Magyar Evangélikus Egyház lelkésze, ez év október 13-án ünnepelte lelkésszé avatásának 30. évfordulóját ökumenikus hálaadó istentisztelet keretében a Buckeye-i magyar evangélikus templomban.

Kedves meghívásának eleget téve, részt vettünk az istentiszteleten (mintegy harmincan a Hungarian Bethany Baptist Church-ből).

A példátlan szakértelemmel és figyelmességgel rendezett magyar ünnep, — ahogy Nt. Juhász Ferenc mondotta — talán az utolsó volt a maga nemében a clevelandi magyar negyedben.

Juhász Ferenc a szeretet embere. Szereti a szépet. Zenében, virágban, dekorációban. Mondhatná valaki: ezek külsőségek. Valóban, de szükségese a jó közérzethez. A remek meg-

renc, aki Amerikában született, de tökéletesen beszél magyarul, mosolyogva szereti a magyarságot, ökumenikus lelkülettel. Úgy is mondhatnám: krisztusi lelkülettel, hisz a kettő ugyanaz. A meghívottak között minden lehetséges felekezet képviselve volt. Az ünnep mind külsőségeiben, mint színvonalában, mind lelkiségében példamutatóan nemcsak számítt.

Az üdvözlő lelkészek között az I Sám 7:12 alapján szóltam az ünneplő gyülekezethez és a jubiláló lelkipásztorhoz. (Clevelandban a magyar baptisták is a Buckeye-ról indultak. A város 17 magyar baptista temploma és imaháza közül 6 a Buckeye térségében volt.) — Sámuel 1000 évvel Krisztus előtt gondolt az utókorra, amikor emlékkövet állított föl Micpánál. A héberben a kő (EBEN) nem csak faragott követ jelent, hanem bármiféle alakta-

ezek? Az őrtonyokra szükség van. Nekünk is kell gondolnunk az utókorra. Utókor viszont, másként fogalmazva: magyar jövő csak akkor lesz, ha az Éliket és Éli fiaikat Sámuelek váltják föl. Prófétákra van szükség és prófétákra hallgató népre. Nemzeti bűnbánatra és megtérésre, felekezeti különbség nélkül. (A magyarság megoszthatóságának egyik fontos alapja a felekezeti különbözőség. Megtanulhattuk volna már történelmünkéből, hogy felekezeti összefogás nélkül nincs nemzeti egység sem. Az öncélú kicsinyes torzsalkodások, "belháborúk" fölemészítik a nagy nemzeteket is!) Filiszteusok mindig voltak és lesznek. A Buckeye-on is, másutt is. őrtonyokra, igaz lelkipásztorokra, krisztusi szeretetre, Istentől küldött prófétákra és prófétákra hallgató népre, összefogásra, a Szentlélek egységesítő erejére van szükségünk.

Adja Isten, hogy fölismerjük ezeket a szükségeket megmaradásunk érdekében, hogy legyen utókor, s hogy legyen értelme az emlékköveknek! Dr. A.M.

Detroit, Lincoln Park Michigan

Az imaházunkban folyamatos karbantartási munkákat végez gyülekeztünk. Szívünkön viseljük, hogy amikor mindenki a saját házát szépíti, gondozza, akkor el ne felejtkezzünk az Úrnak házáról! Legalább olyan jól karbantartottnak kell lennie, mint lakóházainknak. Ezért először a basement-ben kezdtünk festési munkálatokat, sok testvér segítségével. A jobb téli melegelosztás és nyári hűtés érdekében a magas belső légterű imaház mennyezetére 3 nagyméretű ventilátort szereltünk fel, amit fűasztó, egy hetes munkával Stejankó Ferenc villanyszerelő testvér és lelkipásztor testvérünk szereltek fel. Ifj. Für Béla és Mikó Tibor testvérek pedig sebesség-szabályozó kapcsolókkal látták el ezeket a ventilátorokat.

Az elmúlt hónapban sikerült elintéztetnie Pacsai Joe testvérnek a biztosítóval, hogy az imaház törött tető-cserepeit kicseréltesse. 3200 dolláros értékben elvégezték a munkát és megtörtént a kőfal melletti új szigetelés elvégzése is.

Nagy örömeinkre szolgál, hogy a gyülekezet tulajdonát képező lakóház előregedett tetőborítását is teljesen kicseréltették, új shingle borítást kapott.



A jubileumi ökumenikus istentiszteleten jelenlévő lelkipásztorok.

hívók, a programfüzet, a fényes rendezés komoly anyagi áldozatot követelt, és a lelkipásztor nem "filléreskedett", saját maga vállalta a költségek nagy részét.

Kevés "mindig mosolygó" ember van a lelkészek között is. Juhász Fe-

lan szikladarabot is. Az EBEN EZER a segítő Istenre való emlékezés. MICPA jelentése őrtony. — A Buckeye-on van még néhány magyar őrtony, néhány magyar templom. Vajon a nekünk mindeddig segítségül lévő Istenre való emlékezés helyei-e

Ez a munka is több, mint 1500 dollárba került.

De nemcsak anyagi dolgokkal kívánjuk építeni gyülekezeti házunkat, hanem megtérő lelkekkel is. Mire ezek a sorok megjelennek, már javában tart a rádiós misszióprogramunk a windsori magyar rádióadás keretében. Gyülekezetünk legidősebb tagja, Lehoczki László testvér különösen szívén viseli a megtérítetlen magyarok sorsát, s ezért az ő adományával és szervezésével minden második vasárnap délelőtt 8.30-tól vagy délután 3.30-tól a 710-es (A.M.) adáson jelentkezünk. Kérjük testvéreink imádságos támogatását.

— Krónikás —

Menyegző Detroitban

Szeptember 14-én, szombaton délután 3 órai kezdettel örömteli ünnepélyes istentiszteleten vettünk részt *Marton Márk és Für Enikő* házasságkötési



Az ifjú pár

istentiszteletén. Sok rokon, ismerős és testvérek jöttek el közlőrl és távolról, hogy együtt örüljenek az ifjú párral életük nagy napján, amikor az Úr és népe előtt örök házassági frigyét kötnek. Dalene K. Buza, a Wurlitzer Music Center magyar származású tanára gyönyörű orgonajátéka alatt foglalták el az érkező vendégek helyüket az ima-

házban, majd az ünnepélyes és meghatározó menyasszonyi bevonulás következett. A menyasszonyt édesapja vezette be a szószékig, ahol ünnepélyes kerekék között átadta a vőlegénynek, hogy ezután egymás kezét fogva történjen a házasságkötési szertartás.

Lovas András lelkipásztor testvér az 1 Kor 13:1—8 alapján szólt az ifjú párhoz. Kiemelte a házasság Istentől való rendelését, azt, hogy a férfi mellé Isten segítő társat adott, mégpedig hozzá illett. Majd az Istentől kapott szeretet legfontosabb voltáról szólt, ami a legértékesebb, legdrágább kincs a házasság és az ember egész életében.

Márk gyülekezetünk orgonistája, részt vesz a zenekar, énekkar munkájában. Enikő a kicsik vasárnapi iskoláját vezeti. Most már egymás segítő társai a gyülekezeti munkában is.

Az ünnepélyes fogadalomtétel után ring-ceremónia és a candle-lighting következtek. Milyen szép jelkép, hogy kialszik a két gyertya lángja és fellobban a harmadiknak egyetlen lángja — "lesznek ketten egy testté". Áldáskérő imát Lovas testvér és angolul Dr. Eugene Bragg, SBC mission director mondtak.

Az istentisztelet után a vacsorát testvéreink az imaház alagsorában rendezték meg. Alig fértünk el, több, mint 180 résztvevő volt. Több köszöntés, jókívánság hangzott el a vacsora alatt, aminek szervezésével, levezetésével ifj. Für Béla testvér volt megbízva. Waltz Béla és Kuti Kornél torontói testvérek vezetésével játszott a zenekar szebbnél-szebb énekeket.

E híradás alkalmából is hadd kívánjunk ismét sok-sok boldogságot az ifjú pár életére, Isten áldja meg nagyon gazdagon további életüket.

— Krónikás —

Toronto, Ontario Kanada

Szeptember 22-én a délelőtti igehirdetés után köszöntöttük a 40. házassági évfordulóját ünneplő *Waltz* házaspárt. Testvéreink (*Waltz Béla és Banka Mária*) 1945 szeptemberében kötöttek házasságot a németországi Schwarzenbergben. Herjeczki Géza helyi lelkipásztor a 40. Zsoltár első tíz verse alapján szólt ünneplő testvéreinkhez, buzdítva őket a hálaadásra, s a szolgálatban való további helytállásra. (Gyülekezeti

munkáik közül megemlíti, hogy *Waltz* testvér a zenekar vezetője, *Waltz* testvérnő pedig a gyülekezet pénztárosa.) Adja az Úr, mondta a prédikátor, hogy elmondhassátok a zsoltárossal együtt: "Hogy teljesítsem a Te akaratodat, ezt kedvelem, én Istenem, a Te törvényed keblem közepette van." (9. vers)

Erre az alkalomra közénk érkezett testvéreink fia *Béla*, feleségével és az



A jubiláló Waltz házaspár rokonok körében.

Egyesült Államokban élő lánya *Krisztina* (ifj. *Wentz Györgyné*), *Jason* nevű fiával, valamint a rokonsághoz tartozó *Wentz* házaspár *Detroitból*. Gyermekük köszöntő szavai után még *Werle* testvérnő is üdvözölte őket, a régi időkre emlékezve. Áldáskérő ének és imádság után a gyülekezet a *Hít Hangjai* 391. énekének harmadik versével bátorította őket: "Derűs szívvel folytassátok a jövőben is vándorlástok... mindig nézzetek az Úrra!"

Ezen a helyen is áldást kívánunk testvéreink további életútjára.

H.G.



Karácsonyi kérések

**A pásztoroknak lábát add nekem,
hogy hozzád siethessek sebesen!
És a napkeleti bölcsek kezét,
hogy szívem, kincsem letegyem eléd!
Angyalok hangját, hogy mindenkinek
örömhírt és békességet vigyek!
S Mária ígét-megőrző szívét:
hadd legyen, Jézus, örökre tiéd!**

Horst Orphal után németből
Türmezei Erzsébet

Billy Graham harmadszor Magyarországon

(1985. szeptember 17–23.)

(Billy Graham in Hungary the Third Time)

1985. szeptember 19-én, szombaton délután öt órakor 22000 embernek hirdetett ígét Billy Graham a Pécsi Római Katolikus Székesegyház lépcsőiről. Az emelvényen a Székesegyház Énekkara és a Pécsi Baptista Gyülekezet Énekkara szolgált. Dr. Cserhádi József pécsi megyéspüspök üdvözölte az igehirdetőt. Az emelvénytől távol álló hallgatók a *Diamond Vision* nevű nagy vetítővászonon láthatták a világ evangélistáját.

Az igehirdetést hangszórók továbbították a hatalmas tércsoport legtávolabbi részeire is. A hangvétel mindenütt kiváló volt. Az igehirdetést Dr. Haraszi Sándor tolmácsolta. Az emelvényen jelen voltak dr. Szakács József SZET elnök és Rev. Viczián János baptista egyházelnök. Üdvözölte Billy Grahamet a Székesegyház kanonok-plébánosa és Rev. Gerzsenyi Sándor, a helyi baptista



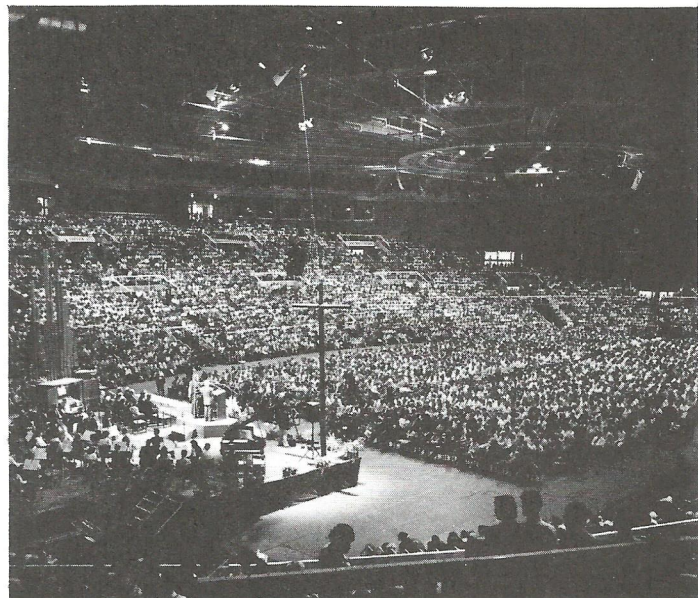
gyülekezet lelkipásztora. Mindketten az emelvényen voltak. Billy Graham igehirdetése előtt fia, Dr. Franklin Graham üdvözölte a hallgatóságot.

On Sep. 19, 1985 Billy Graham held an open air evangelization in front of the historic Roman Catholic Cathedral in Pecs, Southern Hungary. 22,000 people were in attendance. At bookstalls Billy Graham's two books in Hungarian were on sale: *Peace with God, The Holy Spirit*, along with Hungarian Bibles. Roman Catholic books and Bibles were also on sale on the Cathedral sale. Before Billy Graham's sermon, his son, the Rev. Dr. Franklin Graham had greeted the audience.

*

1985. szeptember 22-én, vasárnap délután 5 órakor a zsúfolásig megtelt Budapesti Sportcsarnokban Billy Graham ígét hirdetett. A tömeg olyan csendben és fegyelmezetten hallgatta, hogy végül is megengedték a lépcsők elfoglalását is. Ilyen módon a 12500 személyt befogadó Sportcsarnokban 15000 ember halgatta az evangélistát. A kívülállóknak — mintegy 5000 ember — hangszórókon közvetítették az igehirdetést. Egy 150 tagú zenekar szolgált az emelvényen. Az énekkart Oláh Gábor karnagy vezette. Billy Grahamet Dr. Haraszi Sándor tolmácsolta. A világ evangélistáját Dr. Szakács Imre SZET elnök üdvözölte. Rev. Viczián János baptista egyházelnök imádkozott. Franklin Graham üdvözölte a hallgatóságot, Rev. Gerzsenyi László tolmácsolásában. Az emelvényen vannak még: Rev. Lacskovszki János tiszteletbeli egyházelnök, Haraszi Leland Franklin Graham személyes tolmácsa. Rev. Dobner Béla lelkipásztor, Rev. Sebeni Olivér SZET főtitkár, Gerzsenyi Lászlóné, Viczián Jánosné, Dr. John N.

Akers, Billy Graham speciális asszisztense, és még mások. Ez alkalommal is, mint egyéb alkalmakkor Billy Graham magyar fordítású könyveit és bibliákat árusítottak leszállított áron. Franklin Graham ígét hirdetett Kiskőrösön (szept. 18.) Haraszi Sándor tolmácsolásában és Békésen (szept. 19.) Gerzsenyi László



tolmácsolásában. John N. Akers Miskolcon (szept. 18.) és Székesfehérváron (szept. 19.) hirdetett ígét, Dr. Bukovszky Ákos tolmácsolásában. Szeptember 22-én, vasárnap délelőtt Franklin Graham a Nap-utcai Baptista Gyülekezetben prédikált (Haraszi Sándor tolmácsolt), John N. Akers Újpesten (Dr. Bukovszky Ákos tolmácsolt), David Rennis Rákocsabán (Gerzsenyi László tolmácsolt).

*

A Magyarországi Szabadegyházak Tanácsa (Dr. Szakács József elnök) és a Magyarországi Baptista Egyház (Viczián János elnök) a Sportcsarnoki evangelizálás után fogadást adott Billy



Graham tiszteletére vasárnap este 8 órakor (szept. 22.). **Miklós Imre** államtitkár, az AEH elnöke beszélget a fogadáson **Billy Graham**mal. **Dr. Haraszi Sándor** tolmácsol. A háttérben **Dr. Franklin Graham**. Miklós Imre államtitkár pénteken (szept. 20.) hivatalában fogadta **Billy Graham**et és főmunkatársait. Utána fogadást adott a tiszteletére a *Gundel Étteremben*. A fogadáson részt vettek az egyházi élet vezetői, közöttük **Dr. Lékai László** bíboros, **Dr. Bartha Tibor** és **Dr. Káldy Zoltán** elnök-püspökök és főmunkatársai. Azon felül **Nicolas Salgo**, USA nagykövet és mások. Ez alkalommal **Billy Graham** külön találkozott a **magyarországi baptista vezetőkkel**. Péntek délután 3 órakor **Sarlós István**, a Magyar Parlament elnöke fogadta **Billy Graham**et, **Dr. Szakács József**, és **Rev. Viczián János** elnökök, **Miklós Imre** AEH elnök jelenlétében.

Billy Graham and Imre Miklós conversing at the reception, sponsored by the Council of Free Churches and the Baptist Church of Hungary. Sunday evening, Sep. 22. Dr. A. S. Haraszi interpreting, Dr. Franklin Graham watching.

*

Sajtófogadás a látogatás végén, hétfőn reggel 9.30-kor, szeptember 23-án a Margitszigeti Nagyszállóban. Mind a szocialista, mind a nyugati egyházi és világi sajtó képviselői szép számmal megjelentek ezen a fogadáson. **Billy Graham** elmondta, hogy a pécsi Székesegyház előtti és a budapesti sportcsarnoki igehirdetései új szint jelentettek az ő világ-evangélizálásában. Nem volt még példa arra egy szocialista országban sem, hogy egyrészt templom előtti szabadtéren hirdessen igét, másrészt hangszórókon és *Diamond Vision* televíziós vásznon tegyék hallhatóvá és láthatóvá az igehirdetését. De arra sem volt még példa szocialista országban, hogy Sportcsarnokot bocsássonak rendelkezésére és a könyveit hivatalos engedéllyel kinyomassák és terjesszék. Hang-



súlyozta a tudósítók kérdéseire adott válaszaiban azt is, hogy munkálkodni akar továbbra is Magyarország és az Egyesült Államok jó kapcsolatain. Ugyancsak hitet tett a tömegpusztító fegyverek gyártása, raktározása, telepítése és felhasználása ellen. **Az emelvényen Billy Graham mellett jobbra Dr. Haraszi Sándor, Dr. Szakács József, Rev. Viczián János, Billy Grahamtól balra: Dr. Franklin Graham, Leland Haraszi** (Franklin Graham tolmácsa).

Pressconference in Budapest, Sept. 23, 1985. At the conclusion of Billy Graham's third visit to Hungary.

— Dr. Haraszi Sándor —

“Rohan könnyörtelen az idő...”

Ennek az évnek a fordulójánál ismét elcsodálkozhatunk, hogy milyen gyorsan elszaladt az 1985-ös év is. Parányi emberekként ebben a nagy világminőségben, érezzük ismét, hogy az idő és a tér korlátai között élünk. Isten, a Mindenható teremtette ezt a hatalmas világot. Ő teremtette az időt is, amikor elhelyezte az égitesteket és a Napot a teremtés negyedik napján, amikor azt parancsolta, hogy “legyenek világító égitestek, hogy elválasszák a nappalt az éjszakától és meghatározó jelei legyenek az ünnepeknek, a napoknak és az esztendőknél”. Isten a bűn következtében megrövidítette életünk időtartamát. A jól ismert 90. Zsoltárban Mózes az ember rövid életéről kesereg, — “úgy elmúlnak esztendeink, mint egy sóhajtas” — majd ez a kérdés tör fel a szívéből: “Legyen velünk Istenünknek, az Úrnak jóindulata.” Mi, hívő gyermekei az Úrnak tudjuk, hogy milyen fontos nekünk Istennek irántunk való jóindulata, kegyelme!

A Biblia, az Újszövetség azonban beszél az “idők végéről” is, amikor ez a

“ég és föld elmúlik” — amikor Jézus visszajön s “nekünk mindnyájunknak meg kell jelenni Isten ítélőszéke előtt”. Jézus Krisztus beszélt az Ő visszajövetelét megelőző jelekről, s ha figyeljük ezeket, meglátjuk, hogy napjainkban mind teljesednek.

Még mindig megdöbbenéssel gondolok vissza az 1984-es év utolsó napjára. Tallós Mihály testvérünket hirtelen kórházba szállították, az év utolsó napján megműtötték és délután szívroham következtében meghalt. Egész gyülekezetünket mélyen megdöbbenett, hogy az év utolsó napján kellett elmennie az élők sorából. Pedig tervei voltak, kedves feleségével ezen a nyáron magyarországi látogatásra szeretett volna utazni, de Isten másként döntött, — s el kellett tudni mondani a fájó szívű feleségnek az Úr felé, hogy “legyen meg a Te akaratod”.

Szeretett Testvéreim! Kedves Olvasó! Miközben áthaladsz ennek az évnek fordulóján, nem tudhatod, hogy miközben terveket készítesz, mi vár rád az új évben. De ha az Úrral szoros

kapcsolatban élsz, akkor sohasem kell félned. Az Ő kezében vagy, szerető isteni kézben. Hadd kívánjak minden testvéremnek s minden kedves magyar olvasónak Istentől megáldott, boldog, békességes 1986-os új esztendőt!

Lovas András

ANGYAL

*Éjfélkor az égen a csendből elő
angyal szállt, zengedező.
Felhőseregek, csillag-miriád,
a hold hallgatta dalát.*

*Mily boldog a lélek — ily szava kelt —,
amíg hona édeni kert.
Jóságos az Úr! — öntötte szelíd,
hű szíve dicséreteit.*

*Csecsemő-lelket vitt — átölelé —
a könnyek völgye felé.
Elszállhat a dalból a szó ideleinn:
a dallam, a hang sohasem!*

*Szennyezte, gyötörte soká a világ,
de emelte a lelket a vágy.
S nem adta az égi zenét, amíg élt,
a földi üres dalokért.*

M.J. Lermontov
(Fordította: Illyés Gyula)



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1985. december 22.

Látogatók messze földről
(Máté ev. 2:1—12)

Aranymondás: “És amikor megláták a csillagot, igen nagy örömmel örvendezének” (Máté ev. 2:10).

A napkeleti bölcsek Jeruzsálembé jöttek érdeklődni a zsidók újszülött királyáról. Heródes színlelésből érdeklődését fejezte ki és tiszteletét kívánta tenni az újszülöttnél.

Heródes veszélyben érezte trónját és elrendelte minden fiú újszülött megölését Betlehemben.

A bölcsek követték a csillagot és megtalálták a gyermeket, akit leborulva tiszteltek, ajándékukat átadva. A bölcsek figyelmeztetést kaptak, hogy ne térjenek vissza Heródeshez.

*

Napi elmélkedések:

- Dec. 16. H. A bölcs emberek keresték Jézust. Mt 2:1—6
- Dec. 17. K. A bölcs emberek imádták Jézust. Mt 2:7—12
- Dec. 18. Sz. Menekülés Egyiptomba. Mt 2:13—18
- Dec. 19. Cs. Az út Egyiptomból Názaretbe. Mt 2:19—23
- Dec. 20. P. Mindnyájan Krisztusban élünk. I Kor 15:21—28
- Dec. 21. Sz. “Kelj fel, mert eljött a te világosságod.” Ézs 60:1—5
- Dec. 22. V. Az igazi világosság. Jn 1:9—18

VASÁRNAP — 1985. december 29.

Az Isten uralma
(Máté ev. 4:26—29, 22:34—40,
Lukács ev. 18:9—14)

Aranymondás: “Bétölt az idő, és elközelített az Istennek országa, térjete meg és higgyetek az evangéliumnak.”

Az Istenről alkotott felfogásunk tükröke életmódunknak. Az alázatos bűnvallás és Istenre való hagyatkozás az első lépések a helyes életmód felé. Szeret Isten, felebarát és önmagunk felé határozza meg életstílusunkat.

Az Úr Jézus Krisztus erkölcsi tanításai az Isten előtt kedves életmódra nevelnek.

*

Napi elmélkedések:

- Dec. 23. H. Szeretet a törvény lényege. 5 Móz 6:4—9

Dec. 24. K. A szent életmód.

3 Móz 19:17—18

Dec. 25. Sz. Mit kíván a törvény.

Mik 6:6—8

Dec. 26. Cs. A magvető példázata.

Mk 4:26—32

Dec. 27. P. A legnagyobb parancsolat.

Mt 22:34—40

Dec. 28. Sz. A farizeus és a vámszedő.

Lk 18:9—14

Dec. 29. V. Az ige hallgatása és cselekvése. Luk 1:22—27

VASÁRNAP — 1986. január 5.

A személy értéke
(Máté ev. 10:28—31, Márk 2:23—3:6)

Aranymondás: “Ne féljete azért, ti sok verebecskénél drágábbak vagytok.” (Máté ev. 10:31)

Az ember méltósága és jóléte Isten számára nagyon fontos. Egyéni és közösségi határozatainknál mindig számításba kell venni az egyén értékét!

A szombati nap Isten ajándéka, az ember felé nem vallási rituációkra való elkötelezettség.

Jézust az ember teste, lelke egyformán érdekelte.

Jézus e szerint a szeretet által cselekvő hit első helyen áll, mint a vallásoskodás.

*

Napi elmélkedések:

- Dec. 30. H. A szombat az emberért van. Mk 2:23—28
- Dec. 31. K. A törvény cselekedetei és a szombat. Mk 3:1—6
- Jan. 1. Sz. A verébnél értékesebbek. Mt 10:25—33
- Jan. 2. Cs. A nyugalom-nap. Luk 14:1—6
- Jan. 3. P. Mindenki értékes. Mk 19:13—16
- Jan. 4. Sz. A személy értéke. Mt 6:25—33
- Jan. 5. V. Jézus velünk érez. János ev. 5:1—9

VASÁRNAP — 1986. január 12.

Az erkölcsös élet lényege
(Márk ev. 7:1—5, 14—23,
Máté ev. 5:21—22)

Aranymondás: “Tiszta szívet teremts bennem óh, Isten, és az erős lelked újítsd meg bennem” (Zsolt 51:12).

Az Úr Jézus az egyén szívét, lelkét és

gondolkodásmódját kívánja megtisztítani, ahonnan származnak a gonosz cselekedetek.

Isten szemében csak úgy élhetünk erkölcsös, tiszta életet, ha másokkal békességben élünk. Jézus értéktelennek tartja a vallási ceremóniákat a szív, a belső énünk megtisztulása nélkül.

Az emberi hagyományok soha nem helyettesítik Isten parancsolatait.

Napi elmélkedések:

- Jan. 6. H. Az élet alternatívái. Péld 11:23—28
- Jan. 7. K. Uralkodása a körülményeken. Péld 13:12—21
- Jan. 8. Sz. A boldog élet. Péld 15:13—17
- Jan. 9. Cs. A lelki értékek. Péld 16:1—5
- Jan. 10. P. Hatás és visszahatás. Jer 6:16—21
- Jan. 11. Sz. Az Úr napja. Ézs 2:12—22
- Jan. 12. V. Amit megérdemlünk, azt kapjuk. Péld 22:9—12

— Jonathán



**BIBLIAI
FEJTÖRŐK**
Bible Puzzles

Rovatvezető: dr. Almási Mihályné

Az októberi rejtvény helyes megfejtése a következő:

1. ApCsel 6:1—7
2. II Móz 16:14, 16:31. IV Móz 11:7, 8
3. Ján 5:2, 4
4. I Móz 17:2, III Móz 12:3, Luk 1:59, Luk 2:21
5. Józs 3:13—17, II Kir 2:8, II Kir 1:14.

Az októberi rejtvényt helyesen fejtette meg: *Csompó András, Kuti Sándorné, Nagy József.*

*

Szeretettel közlöm kedves olvasóinkkal, hogy jelenlegi rejtvénytársorozatunkat befejeztük. Három legszorgalmasabb rejtvényfejtőnk: *Csompó András, Kuti Sándorné és Nagy József* könyvtalomban részesül. A jutalmakat postán küldjük el.

Remélem, hogy e sorozat hozzásegítette testvéreimet ahhoz, hogy alaposabban tanulmányozzák a Szentírást. Sok áldást kívánok életükre.

Testvéri szeretettel:
Dr. Almási Mihályné